

## JAHRESPROGRAMM FÜR DIE ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT 2018

Für das Haushaltsjahr 2018 stehen im Mehrjahreshaushalt des Landes **3.458.731,00€** für das Kompetenzjahr 2018 und **1.206.764,26€** für das Kompetenzjahr 2019 zur Verfügung. Aufgrund des harmonisierten Haushalts und der buchhalterischen Vorschriften wurde ein Teil der Ressourcen für 2018 und 2019 mit der Genehmigung der Projekte im Jahr 2017 bereits zweckgebunden. Dies bedeutet, dass die effektive Verfügbarkeit für neue Zweckbindungen für das Jahr 2018 **2.377.025,50€** beträgt und **851.880,90€** für das Jahr 2019.

### 1. *Entwicklungszusammenarbeit*

#### 1.1 *Unterstützung der Projekte der Organisationen (LG 5/1991; BLR 1275/2015)*

Innerhalb des Fälligkeitstermins des **31. Jänner 2018** sind Finanzierungsansuchen für **68 Projekte** mit einer beantragten Finanzierung von **3.140.822,20€** eingegangen. Die Projekte sollen innerhalb Juni 2018 bewertet und genehmigt werden.

**Geplante Ausgaben: 2.000.000,00€**, davon **1.400.000,00€** zu Lasten des Haushaltes **2018** und **600.000,00€** zu Lasten des Haushaltes **2019**.

#### 1.2 *Direkte Maßnahmen (LG 5/1991; BLR 1438/2011)*

Im Bereich Entwicklungszusammenarbeit werden folgende Partnerschaften und folgende Vorhaben fort- und durchgeführt:

##### **a) Afrika**

###### **Uganda und Tansania (Euregio):**

- Projekt des Landes Südtirol im Rahmen des EVTZ "Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino zur Förderung der ländlichen Entwicklung in den Bezirken Masaka, Rakai, Kalungu, Bukomansimbi in Uganda und Missenyi und Kyerwa in Tansania (2017-2019);

###### **Uganda:**

- Förderung der landwirtschaftlichen Entwicklung in Zusammenarbeit mit den lokalen Behörden;
- Verbesserung der Stromversorgung im Lacor Krankenhaus in Gulu;

## PROGRAMMA ANNUALE PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO 2018

Per l'anno 2018 lo stanziamento delle risorse finanziarie sul bilancio provinciale pluriennale ammonta a **3.458.731,00€** per l'anno di competenza 2018 e a **1.206.764,26€** per l'anno di competenza 2019. Considerata l'armonizzazione dei bilanci e le disposizioni contabili vigenti, una parte delle risorse del bilancio 2018 e 2019 è già stata impegnata con l'approvazione dei progetti nell'anno 2017. Ciò comporta che la disponibilità effettiva per nuovi impegni per il 2018 ammonta a **2.377.025,50€** per l'anno 2018 e a **851.880,90 €** per l'anno 2019.

### 1. *Cooperazione allo sviluppo*

#### 1.1 *Sostegno ai progetti delle Organizzazioni (L.P. 5/1991; DGP 1275/2015)*

Entro il termine del **31 gennaio 2018** sono state presentate domande di finanziamento per **68 proposte** di progetto con una richiesta di finanziamento pari a **3.140.822,20€**. I progetti saranno valutati e approvati entro il mese di giugno 2018.

**Spesa programmata: 2.000.000,00€**, di cui **1.400.000,00€** a carico del bilancio **2018** e **600.000,00€** a carico del bilancio **2019**.

#### 1.2 *Interventi diretti (LP 5/1991; DGP 1438/2011)*

Nell'ambito della cooperazione allo sviluppo verranno proseguiti i seguenti partenariati e realizzate le seguenti iniziative:

##### **a) Africa**

###### **Uganda e Tanzania (Euregio):**

- progetto della Provincia nell'ambito del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" per la promozione dello sviluppo rurale nei distretti di Masaka, Rakai, Kalungu, Bukomansimbi in Uganda e Missenyi e Kyerwa in Tanzania (2017-2019);

###### **Uganda:**

- promozione dello sviluppo agricolo in collaborazione con le istituzioni locali;
- miglioramento dell'approvvigionamento energetico nell'ospedale Lacor di Gulu;

- Austauschprojekt für das medizinische und technische Personal zwischen den Krankenhäusern Bozen und Lacor Gulu;

#### **Burkina Faso:**

- Partnerschaftsprojekt zwischen der Autonomen Provinz Bozen und den Regionen Süd-West und Sahel in Burkina Faso in den Bereichen Ernährungssicherheit und Wasserversorgung in Zusammenarbeit mit dem Verein der Stiftungen der italienischen Sparkassen – ACRI;
- Projekt Brunnenbau in den Diözesen Koudougou und Dori in Zusammenarbeit mit der „Organisation fraternelle des croyants“
- Ausarbeitung und Einleitung von einem neuen Projekt und/oder öffentlich-private Partnerschaft zur Schaffung fairer und nachhaltiger Wirtschaftsbeziehungen zwischen Burkina Faso und Südtirol;

#### **Sansibar:**

- Projekt zur medizinischen Weiterbildung der traditionellen Heiler in Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsministerium von Sansibar.

### ***b) Asien und Nahost***

#### **Indien:**

- Programm zur landwirtschaftlichen Entwicklung zu Gunsten der tibetischen Exilbevölkerung in Zusammenarbeit mit dem „Central Tibetan Relief Committee“;
- Bau und der Erweiterung eines Gebäudes für die Kommunikationsstelle der tibetischen Exilregierung sowie für eine tibetische Radiostation in Zusammenarbeit mit der Tibetischen Zentralverwaltung;

#### **Nepal:**

- Errichtung eines Gebäudes für die Feuerwehr Kathmandu und für die Bergrettung mit gemeinsamen Räumlichkeiten für die Aus- und Weiterbildung in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Kathmandu;

#### **Irak:**

- Projekt zur Weiterbildung von Traumatherapeuten in Zusammenarbeit mit der „Jiyan Foundation“;

#### **Palästinensergebiete:**

- Dreijähriges Projekt „T.U.R.B.O. – Tubas Rural Business Opportunities and social innovation“ in Zusammenarbeit mit der Nichtregierungsorganisation GVC.

### ***c) Osteuropa***

#### **Albanien:**

- Förderung der ländlichen Entwicklung, der biologischen Landwirtschaft und des

- progetto di scambio di personale sanitario e tecnico tra gli ospedali di Bolzano e Lacor di Gulu;

#### **Burkina Faso:**

- partenariato territoriale tra la Provincia di Bolzano e le Regioni Sud-Ovest e Sahel del Burkina Faso nei settori della sicurezza alimentare e dell'approvvigionamento idrico in collaborazione con l'Associazione delle Fondazioni Casse di Risparmio italiane – ACRI;
- progetto di costruzione di pozzi nelle diocesi di Koudougou e Dori in collaborazione con l'„Union fraternelle des croyants“;
- elaborazione ed avvio di un nuovo progetto e/o partenariato pubblico-privato per la creazione di relazioni economiche eque e sostenibili tra il Burkina Faso e l'Alto Adige;

#### **Zanzibar:**

- progetto di formazione medica di guaritori tradizionali in collaborazione con il Ministero della salute di Zanzibar.

### ***b) Asia e Medio Oriente***

#### **India:**

- programma di sviluppo rurale a favore della popolazione tibetana in esilio in collaborazione con il “Central Tibetan Relief Committee“;
- costruzione ed ampliamento di un edificio per un ufficio di comunicazione del governo tibetano in esilio e per una stazione radio tibetana in cooperazione con l'Amministrazione centrale tibetana;

#### **Nepal:**

- costruzione di un edificio per il corpo dei vigili del fuoco di Kathmandu e per il soccorso montano con spazi comuni per le attività di formazione in cooperazione con il Comune di Kathmandu;

#### **Irak:**

- Progetto di formazione continua per terapisti che lavorano sui traumi in collaborazione con la „Jiyan Foundation“;

#### **Territori palestinesi:**

- Progetto triennale T.U.R.B.O - Tubas Rural Business Opportunities and social innovation in collaborazione con l'organizzazione non governativa GVC.

### ***c) Europa dell'Est***

#### **Albania:**

- promozione dello sviluppo rurale, dell'agricoltura biologica e dell'agriturismo nel

Agriturismo im Norden Albaniens in Zusammenarbeit mit der Italienischen Entwicklungsagentur, der NGO Cospe und Partnern vor Ort.

nord dell'Albania in collaborazione con l'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, l'ONG Cospe e partner in loco.

Im Rahmen der bestehenden Partnerschaften und Abkommen mit den Behörden vor Ort können neue Vorhaben ausgearbeitet und genehmigt werden. Neue Partnerschaftsabkommen werden der Landesregierung zur Beschlussfassung vorgelegt. Zudem können im Rahmen von Projekten, Programmen und Aufrufen der italienischen Entwicklungsagentur, der Europäischen Union neue Projekte und Partnerschaften eingeleitet und Ko-Finanzierungen zur Verfügung gestellt werden.

Nell'ambito dei partenariati e accordi esistenti con le autorità locali possono essere sviluppate e approvate nuove iniziative. I nuovi accordi di partenariato saranno sottoposti ad approvazione da parte della Giunta provinciale. Inoltre possono essere avviati nuovi progetti e partenariati e messi a disposizione co-finanziamenti nell'ambito di progetti, programmi e bandi dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo e dell'Unione europea.

**Geplante Ausgaben: 1.036.191,07 €** zu Lasten des Haushaltes **2018**

**Spesa programmata: 1.036.191,07 €** zu Lasten des Haushaltes **2018**

Kontinenten/Continenti	2018	2019
Afrika/Africa	466.914,90 €	190.432,70 €
Asien und Nahost/Asia e Medio Oriente	354.709,40 €	260.000,00 €
Osteuropa/Europa dell'Est	61.347,00 €	11.392,00 €
Neue Partnerschaften/Nuovi partenariati	153.219,77 €	142.121,25 €
<b>Gesamtbetrag/Importo complessivo</b>	<b>1.036.191,07 €</b>	<b>603.945,95 €</b>

	Externe Finanzierung/ Finanziamento esterno (AICS) 2018-2019	
Projekt/Progetto „T.U.R.B.O. – Tubas Rural Business Opportunities and social innovation (Palästinensergebiete/Territori palestinesi)	34.800,00 €	
<b>Gesamtbetrag/Importo complessivo</b>	<b>34.800,00 €</b>	

## **2. Bewusstseinsbildung und globales Lernen**

### **2.1 Unterstützung der Projekte der Organisationen (LG 5/1991; BLR 1275/2015)**

Innerhalb des Fälligkeitstermins des **31. Oktober 2017** sind für das **Jahr 2018** Finanzierungsansuchen für **18 Projekte** mit einer beantragten Finanzierung von **655.428,56€** eingegangen. Davon wurden **14 Projekte positiv bewertet**; der Finanzierungsbeitrag beläuft sich auf **363.376,00 €** zu Lasten des Haushaltes 2018.

### **2.2 Direkte Maßnahmen (LG 5/1991; BLR 1438/2011)**

Im Bereich Bewusstseinsbildung und globales Lernen sind folgende **direkte Vorhaben des Landes** geplant:

## **2. Educazione allo sviluppo e alla mondialità**

### **2.1 Sostegno ai progetti delle Organizzazioni (L.P. 5/1991; 1275/2015)**

Entro il termine del **31 ottobre 2017** sono state presentate, per l'anno **2018**, domande di finanziamento per **18 proposte** di progetto con una richiesta di finanziamento pari a **655.428,56 €**. Sono stati **valutati positivamente 14 progetti** e il finanziamento ammonta a **363.376,00 €** a carico del bilancio 2018.

### **2.2 Interventi diretti (LP 5/1991; DGP 1438/2011)**

Nell'ambito dell'educazione allo sviluppo e alla mondialità sono programmate le seguenti **iniziative dirette della Provincia**:

- Klausurtagung für alle Südtiroler Organisationen, die im Bereich der Bewusstseinsbildung und globales Lernen tätig sind;
- Tag der Entwicklungszusammenarbeit zu einem gemeinsam mit den Südtiroler Organisationen im Rahmen des Koordinierungstisches vereinbarten Thema mit einer Reihe von Einzelveranstaltungen, die in Zusammenarbeit mit den Organisationen geplant und durchgeführt werden;
- Arbeitsgruppe und Vorhaben zur Unterstützung der Initiative „Fair Trade Land“;
- Projekt EU "Snapshot from the Borders" in Partnerschaft mit der Gemeinde von Lampedusa sowie mit anderen EU-Partnern und „Voci di Confine“ (Amref) zu den Themen Globalisierung und Migration.
- Evento clausura per tutte le organizzazioni altoatesine attive nell'educazione allo sviluppo e alla mondialità;
- Giornata della cooperazione allo sviluppo su un tema individuato in collaborazione con le organizzazioni altoatesine nell'ambito del tavolo di coordinamento. Sono previste diverse iniziative da programmare e implementare in collaborazione con le organizzazioni;
- Gruppo di lavoro e iniziative a sostegno di "Provincia equa e solidale";
- Progetto EU "Snapshot from the borders" in partenariato con il Comune di Lampedusa nonché altri partner europei e "Voci di confine" (Amref) sui temi della globalizzazione e migrazioni.

	Externe Finanz. Finanz.esterno 2018	Externe Finanz. Finanz.esterno 2019	Externe Finanz. Finanz.esterno 2020
EU Projekt / Progetto "Snapshot from the borders"	46.308,82 €	24.338,26 €	24.338,86 €
Projekt / Progetto "Voci di confine" (AICS)	7.500,00 €		

### 3. Notstandsmaßnahmen (LG 5/1991)

Bei Naturkatastrophen, Krisensituationen, Hungersnöten und in instabilen Post-Konflikt-Gebieten kann das Land Südtirol im Rahmen seiner Möglichkeiten und Prioritäten Notstandsmaßnahmen unterstützen. Eventuelle Projekte werden mit Beschluss der Landesregierung festgelegt.

### 3. Interventi di emergenza (LP 5/1991)

La Provincia autonoma di Bolzano, nell'ambito delle proprie possibilità e priorità, può sostenere interventi di emergenza in occasione di calamità naturali, situazioni di crisi, carestie o in zone d'instabilità successiva a conflitti. Eventuali progetti saranno approvati con delibera di Giunta provinciale.

	Zweckb./Impegni 2017 Kompetenzjahr/Anno di competenza 2018	Zweckb./Impegni 2018 Kompetenzjahr /Anno di competenza 2018	Zweckb./Impegni 2018 Kompetenzjahr/Anno di competenza 2019
<b>Entwicklungszusammenarbeit und Minderheitenschutz Cooperazione allo sviluppo e tutela delle minoranze</b>			
<b>1.1 Projekte der Organisationen/Progetti delle Organizzazioni</b>			
Projekte der Organisationen 2018 im Bereich Entwicklungszusammenarbeit und Minderheitenschutz	570.412,20 €	1.400.000,00 €	600.000,00 €
Progetti delle organizzazioni 2018 nel settore della cooperazione allo sviluppo e tutela delle minoranze			
Gesamt/Totale	570.412,20 €	1.400.000,00 €	600.000,00 €
Gesamt/Totale	1.970.412,20 €		600.000,00 €

<b>1.2 Projekte der Organisationen/Progetti delle Organizzazioni</b>			
Bestehende territoriale Partnerschaften im Bereich Entwicklungszusammenarbeit und Minderheiten	511.293,30 €	371.678,00 €	461.824,70 €
Partenariati territoriali già avviati nel settore della cooperazione allo sviluppo e minoranze			
Neue territorialen Partnerschaften im Bereich Entwicklungszusammenarbeit und Minderheiten		153.219,77 €	142.121,25 €
Nuovi partenariati territoriali della Provincia nel settore della cooperazione allo sviluppo e tutela delle minoranze			
<b>Gesamt/Totale</b>	511.293,30 €	524.897,77 €	603.945,95€
<b>Gesamt/Totale</b>	<b>1.036.191,07 €</b>		<b>603.945,95 €</b>
<b>Bewusstseinsbildung und globales Lernen Educazione allo sviluppo e alla mondialità</b>			
<b>2.1 Projekte der Organisationen/Progetti delle Organizzazioni</b>			
Ausschreibung für Organisationen im Bereich Bewusstseinsbildung und globales Lernen		363.376,00 €	
Bando per le organizzazioni nel settore dell'educazione allo sviluppo e alla mondialità			
<b>2.2 Vorhaben des Landes / Iniziative dirette della Provincia</b>			
Vorhaben des Landes im Bereich Bewusstseinsbildung und globales Lernen		88.751,73 €	2.818,95 €
Iniziative dirette della Provincia nel settore dell'educazione allo sviluppo e alla mondialità			
<b>Gesamt/Totale</b>		<b>452.127,73 €</b>	<b>2.818,95 €</b>
<b>Gesamt/Totale</b>	1.081.705,50 €	2.377.025,50 €	1.206.764,90 €
<b>Gesamt/Totale</b>	<b>3.458.731,00 €</b>		<b>1.206.764,90 €</b>

### **Anmerkungen**

Abschließend sei hervorgehoben, dass die genannten Beträge ausschließlich richtunggebenden Charakter haben und keine definitiven Finanzierungsbeiträge darstellen. Diese werden nach Überprüfung und Ausarbeitung der Projekte und Programme mit dem jeweiligen Genehmigungsakt festgelegt und können Abweichungen nach unten oder nach oben gegenüber den genannten Beträgen aufweisen.

### **Note**

In conclusione si rileva che gli importi citati nel presente documento hanno un carattere indicativo e programmatico e non rappresentano quindi importi di finanziamento definitivi. Questi verranno determinati in seguito a valutazione ed elaborazione dei singoli progetti e programmi con apposito atto di approvazione e potrebbero pertanto prevedersi scostamenti in aumento o in diminuzione degli importi succitati.

Bozen/Bolzano, 28.2.2018